

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I Informácie	
	Komisia	
2005/C 38/01	Výmenný kurz eura	1
2005/C 38/02	Oznámenie o začatí preskúmania uplynutia platnosti antidampingových opatrení týkajúcich sa dovozu spekanej (sintrovanej) magnézie s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	2
2005/C 38/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád COMP/M.3611 — BORGWARNER/BERU) ⁽¹⁾	6
2005/C 38/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád COMP/M.3646 — MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV) ⁽¹⁾	6
2005/C 38/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád COMP/M.3644 — VITERRA/DEUTSCHBAU) ⁽¹⁾	7
2005/C 38/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád COMP/M.3659 — DRESDNER BANK/CETEM/JV) ⁽¹⁾	7
2005/C 38/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN) — Prípád vhodný na zjednodušený postup ⁽¹⁾	8
2005/C 38/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS) ⁽¹⁾	9
2005/C 38/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád COMP/M.3735 — FINMECCANICA/AMS) — Prípád vhodný na zjednodušený postup ⁽¹⁾	10
2005/C 38/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád COMP/M.3720 — BAES/AMS) ⁽¹⁾	11
2005/C 38/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád COMP/M.3714 — BRIDGEPOINT/ATTENDO) — Prípád vhodný na zjednodušený postup ⁽¹⁾	12

2005/C 38/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípady COMP/M.M.3723 — EQT/Health Care/Care Partner/JV) — Prípady vhodné na zjednodušený postup ⁽¹⁾	13
2005/C 38/13	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípady COMP/M.3643 — SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV) ⁽¹⁾	14



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

14. februára 2005

(2005/C 38/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2967	LVL	Lotyšský lats	0,696
JPY	Japonský jen	136,2	MTL	Maltská líra	0,4305
DKK	Dánska koruna	7,4439	PLN	Poľský zlotý	4,011
GBP	Britská libra	0,6873	ROL	Rumunský lei	35 015
SEK	Švédka koruna	9,0972	SIT	Slovinský toliar	239,75
CHF	Švajčiarsky frank	1,5545	SKK	Slovenská koruna	38,115
ISK	Islandská koruna	81,13	TRY	Turecká líra	1,7053
NOK	Nórska koruna	8,4165	AUD	Austrálsky dolár	1,6471
BGN	Bulharský lev	1,9559	CAD	Kanadský dolár	1,596
CYP	Cyperská libra	0,5831	HKD	Hongkongský dolár	10,1138
CZK	Česká koruna	30,069	NZD	Novozélandský dolár	1,8093
EEK	Estónska koruna	15,6466	SGD	Singapurský dolár	2,1286
HUF	Maďarský forint	244,27	KRW	Juhokórejský won	1 329,38
LTL	Litovský litas	3,4528	ZAR	Juhoafrický rand	7,8129

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie o začatí preskúmania uplynutia platnosti antidumpingových opatrení týkajúcich sa dovozu spekanej (sintrovanej) magnézie s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2005/C 38/02)

Po zverejnení oznámenia o nastávajúcom uplynutí platnosti antidumpingových opatrení⁽¹⁾ na dovoz spekanej (sintrovanej) magnézie s pôvodom v **Čínskej ľudovej republike** („dotknutý štát“) Komisia prijala žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96⁽²⁾ („základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť 16. novembra 2004 podala spoločnosť Eurométaux („žiadateľ“) v mene výrobcov, ktorí zabezpečujú väčšiu časť, v tomto prípade vyše 25 %, celkového objemu výroby spekanej (sintrovanej) magnézie v Spoločenstve.

2. Výrobok

Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je spekaná (sintrovaná) magnézia s pôvodom v Čínskej ľudovej republike („uvedený výrobok“), v súčasnosti zatriedený pod číselný znak KN 2519 9030. Tento znak KN sa uvádza len na informáciu.

3. Opatrenia platné v súčasnosti

V súčasnosti sa uplatňuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 360/2000⁽³⁾.

4. Dôvody preskúmania

Žiadosť je odôvodnená tým, že uplynutie lehoty platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo obnoveniu dumpingu a škodám spôsobeným priemyslom Spoločenstva.

Na základe ustanovení článku 2 ods. 7 základného nariadenia žiadateľ pre Čínsku ľudovú republiku stanovil bežnú hodnotu na základe ceny vo vhodnom štáte s trhovým hospodárstvom uvedenom v odseku 5.1 písm. d) tohto oznámenia. Tvrdenie o pokračovaní dumpingu sa zakladá na porovnaní bežnej hodnoty, stanovenej v predchádzajúcej vete, s vývoznými cenami uvedeného výrobku pri predaji na vývoz do Spoločenstva.

Na tomto základe sa vyrátalo značné dumpingové rozpätie.

So zreteľom na obnovenie dumpingu sa tiež tvrdí, že vývoz do iných tretích krajín, t. j. do Spojených štátov amerických, sa uskutočňuje na základe dumpingových cien.

Žiadateľ ďalej tvrdí, že ďalšia ujma spôsobená dumpingom je pravdepodobná. V tejto súvislosti žiadateľ predkladá dôkazy

o tom, že ak by sa umožnilo skončenie opatrení, je pravdepodobné, že súčasná úroveň dovozu uvedeného výrobku by sa zvýšila v dôsledku nevyužitej kapacity a veľkých zásob spekanej (sintrovanej) magézie v uvedenej krajine.

Žiadateľ okrem toho tvrdí, že odstránenie ujmy je možné najmä v dôsledku existencie opatrení a že, ak by sa umožnilo skončenie opatrení, obnovenie významného dovozu z uvedenej krajiny za dumpingové ceny by pravdepodobne viedlo k ďalšej ujme spôsobenej priemyslom Spoločenstva.

5. Postup

Keďže Komisia po konzultácii s poradným výborom rozhodla, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnené začatie preskúmania uplynutia platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

5.1. Postup na určenie pravdepodobnosti dumpingu a ujmy

Preskúmaním sa určí, či je pravdepodobné alebo nepravdepodobné, že skončenie opatrení spôsobí pokračovanie alebo obnovenie dumpingu a ujmy.

a) Odber vzoriek

Na základe zrejmeho počtu strán zainteresovaných v tomto postupe môže Komisia v súlade s článkom 17 základného nariadenia rozhodnúť o odbere vzoriek.

i) Odber vzoriek týkajúci sa vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike

Aby Komisia mohla rozhodnúť, či je odber vzoriek potrebný a, ak áno, vybrať vzorku, všetci vývozcovia/výrobcovia alebo ich zástupcovia sa týmto vyzývajú prihlásiť sa skontaktovaním sa s Komisiou a poskytnutím nasledujúcich údajov o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v lehote uvedenej v odseku 6 písm. b) bodu i) a vo forme uvedenej v odseku 7 tohto oznámenia:

— názov, adresa, e-mailová adresa, číslo telefónu, faxu a telexu, kontaktná osoba,

— výška obratu v miestnej mene a objem v tonách uvedeného výrobku predaného na vývoz do Spoločenstva v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004,

(1) Ú. v. EÚ C 215, 27.8.2004, s. 2.

(2) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004, (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

(3) Ú. v. ES L 46, 18.2.2000, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 986/2003, (Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 5).

- výška obratu v miestnej mene a objem v tonách uvedeného výrobku predaného na vývoz do tretích krajín v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004,
- špecifikovaná činnosť spoločnosti so zreteľom na výrobu uvedeného výrobku a objem výroby uvedený v tonách, výrobná kapacita a investície do nej v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004,
- názvy a špecifikovaná činnosť všetkých príbuzných spoločností⁽¹⁾, ktoré sa podieľajú na výrobe a/alebo predaji (na vývoz a/alebo domácu spotrebu) uvedeného výrobku,
- všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré by Komisii pomohli pri výbere vzorky,
- vyjadrenie, či spoločnosť alebo spoločnosti súhlasia s tým, že sa budú podieľať na odbere vzorky, čo znamená vyplnenie dotazníka a súhlas s overovaním uvedených údajov na mieste.

Na získanie informácií, ktoré sa javia ako potrebné na výber vzorky od vývozcu/výrobcu, sa Komisia skontaktuje aj s úradmi vyvážajúcej krajiny a všetkými známymi združeniami vývozcov/výrobcov.

ii) Odber vzoriek týkajúci sa dovozcov

Aby Komisia mohla rozhodnúť, či je odber vzoriek potrebný a, ak áno, vybrať vzorku, všetci vývozcovia, alebo zástupcovia konajúci v ich mene, sa týmto vyzývajú prihlásiť sa skontaktovaním sa s Komisiou a poskytnutím nasledujúcich údajov o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v lehote uvedenej v odseku 6 písm. b) bodu i) a vo forme uvedenej v odseku 7 tohto oznámenia:

- názov, adresa, e-mailová adresa, číslo telefónu, faxu a telexu, kontaktná osoba,
- výška celkového obratu spoločnosti v € v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004,
- celkový počet zamestnancov,
- špecifikovaná činnosť spoločnosti so zreteľom na uvedený výrobok,
- pri dovoze uvedeného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na trh Spoločenstva a jeho ďalšom predaji v Spoločenstve objem v tonách a hodnota dovozu v € v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004,

- názvy a špecifikovaná činnosť všetkých príbuzných spoločností, ktoré sa podieľajú na výrobe a/alebo predaji uvedeného výrobku,
- všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré by Komisii pomohli pri výbere vzorky,
- vyjadrenie, či spoločnosť alebo spoločnosti súhlasia s tým, že sa budú podieľať na odbere vzoriek, čo znamená vyplnenie dotazníka a súhlas s overovaním uvedených údajov na mieste.

Na získanie informácií od dovozcov, ktoré sa javia ako potrebné na výber vzorky, sa Komisia skontaktuje aj so všetkými známymi združeniami dovozcov.

iii) Záverečný výber vzoriek

Všetky zainteresované strany, ktoré mienia predložiť dôležité informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť v lehote uvedenej v odseku 6 písm. b) bodu ii) tohto oznámenia.

Komisia urobí záverečný výber vzoriek po konzultácii s dotknutými stranami, ktoré vyjadrili svoj súhlas s účasťou na odbere vzoriek.

Spoločnosti, ktoré sa zúčastňujú na odbere vzoriek, musia vyplniť dotazník v lehote uvedenej v odseku 6 písm. b) bodu iii) tohto oznámenia a musia v rámci preskúmania spolupracovať.

Ak sa nerozvinie dostatočná spolupráca, Komisia môže svoje zistenia podľa článkov 17 ods. 4 a 18 základného nariadenia založiť na dostupných údajoch. Zistenie založené na dostupných údajoch môže byť pre dotknutú stranu menej výhodné, ako je uvedené v odseku 8 tohto oznámenia.

b) Dotazníky

Na získanie informácií, ktoré sa javia ako potrebné pri skúmaní, Komisia rozošle dotazníky v rámci priemyslu Spoločenstva a všetkým združeniam výrobcov v Spoločenstve, vývozcov a výrobcov v Čínskej ľudovej republike zahrnutým do odberu vzoriek, všetkým združeniam vývozcov/výrobcov, dovozcom, ktorých sa týka odber vzoriek, všetkým združeniam dovozcov uvedeným v žiadosti, alebo tým, ktorí spolupracovali pri preskúmaní vedúcemu ku stanoveniu opatrení, ktoré sú v súčasnosti predmetom prieskumu, a príslušným úradom vo vyvážajúcej krajine.

V každom prípade by sa všetky zainteresované strany mali ihneď faxom skontaktovať s Komisiou, aby zistili, či sú uvedené v žiadosti a, ak je to potrebné, aby si vyžiadali dotazník v lehote uvedenej v odseku 6 písm. a) bodu i) tohto oznámenia, ak sa lehota uvedená v odseku 6 písm. a) bodu ii) tohto oznámenia týka všetkých zainteresovaných strán.

⁽¹⁾ Vysvetlenie významu pojmu „príbuzné spoločnosti“ je uvedené v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 týkajúceho sa implementácie Colného kódexu Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

c) Zhromažďovanie informácií a vypočutie

Všetky zúčastnené strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili okrem odpovedí na dotazník ďalšie informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v lehote stanovenej v odseku 6 písm. a) bodu ii) tohto oznámenia.

Komisia môže okrem toho vypočuť zúčastnené strany, pokiaľ predložia žiadosť, ktorá preukáže, že existujú osobitné dôvody na to, aby boli vypočuté. Táto žiadosť sa musí predložiť v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. b) bodu iii) tohto oznámenia.

d) Výber štátu s trhovým hospodárstvom

V predchádzajúcom skúmaní bolo Turecko na účel stanovenia bežnej hodnoty vzhľadom na Čínsku ľudovú republiku použité ako krajina s vhodným trhovým hospodárstvom. Komisia mieni znovu použiť Turecko na tento účel. Zúčastnené strany sa týmto vyzývajú, aby uvedli pripomienky ku vhodnosti tejto krajiny v osobitnej lehote stanovenej v odseku 6 písm. c) tohto oznámenia.

5.2. Postup určenia záujmov Spoločenstva

V súlade s článkom 21 základného nariadenia a v prípade, ak sa potvrdí pravdepodobnosť pokračovania alebo obnovenia dumpingu a poškodzovania, sa určí, či by zachovanie alebo zrušenie antidumpingových opatrení nebolo proti záujmom Spoločenstva. Z tohto dôvodu sa v prípade, ak preukážu, že medzi ich činnosťou a uvedeným výrobkom je objektívna súvislosť, priemysel Spoločenstva, dovozcovia, združenia, ktoré ich zastupujú, zástupcovia organizácií používateľov a spotrebiteľov môžu prihlásiť v rámci všeobecnej lehoty uvedenej v odseku 6 písm. a) bodu ii) tohto oznámenia a poskytnúť Komisii informácie. Strany, ktoré konali v súlade s predchádzajúcou vetou, môžu požadovať vypočutie, ak uvedú konkrétne dôvody, prečo by mali byť vypočuté v lehote stanovenej v odseku 6 písm. a) bodu iii) tohto oznámenia. Treba poznamenať, že všetky informácie predložené podľa článku 21 sa budú brať do úvahy, iba ak budú v čase podania podoporené konkrétnymi dôkazmi.

6. Lehoty

a) Všeobecné lehoty

i) Pre strany na vyžiadanie dotazníka

Všetky zúčastnené strany, ktoré nespolupracovali pri skúmaní pred stanovením opatrení, ktoré sa v súčasnosti skúmajú, by si mali čo najskôr vyžiadať dotazník, nie však neskôr ako 15 dní po uverejnení tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) Zúčastnené strany, ktoré sa chcú prihlásiť, aby predložili vyplnené dotazníky a akékoľvek iné informácie

Všetky zúčastnené strany, ak sa ich zastúpenia počas vyšetrovania majú vziať do úvahy, sa musia prihlásiť kontaktovaním sa s Komisiou, oznámiť svoje stanoviská a predložiť odpovede na dotazníky či akékoľvek iné informácie do 40 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že uplatňovanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od prihlásenia sa príslušnej strany v rámci uvedeného obdobia.

Spoločnosti vybraté na odber vzoriek musia predložiť vyplnený dotazník v lehote stanovenej v odseku 6 písm. b) bodu iii) tohto oznámenia.

iii) Vypočutia

V rámci uvedenej 40-dňovej lehoty môžu všetky zúčastnené strany tiež požiadať o vypočutie Komisiou.

b) Osobitné lehoty so zreteľom na odber vzoriek

i) Informácie špecifikované v odsekoch 5.1 písm. a) bodu i) a 5.1 písm. a) bodu ii) by mala Komisia dostať do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak sa Komisia mieni oboznámiť s názorom zainteresovaných strán, ktoré vyjadrili svoj súhlas s tým, že sa budú podieľať na odbere vzorky pri jej konečnom výbere v lehote 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) Všetky ďalšie informácie dôležité pri výbere vzorky, uvedené v ods. 5.1 písm. a) bode ii) musí Komisia dostať do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

iii) Vyplnené dotazníky od strán, ktoré poskytli vzorky, musí Komisia dostať v lehote 37 dní odo dňa oznámenia o ich zahrnutí do odberu vzoriek.

c) Osobitná lehota na výber štátu s trhovou ekonomikou

Strany zúčastnené na preskúmaní možno chcú vyjadriť svoje pripomienky ku vhodnosti Turecka, ktoré, ako je uvedené v odseku 5.1 písm. d) tohto oznámenia, je navrhnuté ako štát s trhovou ekonomikou na účel stanovenia bežnej hodnoty so zreteľom na Čínsku ľudovú republiku. Tieto pripomienky musí Komisia dostať do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

7. Písomné podania, odpovede na dotazník a korešpondencia

Všetky podania a žiadosti predložené zúčastnenými stranami musia byť vyhotovené v písomnej forme (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať meno, adresu, adresu elektronickej pošty, číslo telefónu a faxu a/alebo telexu zúčastnenej strany. Všetky písomné podania, vrátane informácií vyžadovaných v tomto oznámení, odpovedí na dotazník a korešpondencie, ktoré zúčastnené strany poskytujú ako dôverné, sa označujú ako „Limited“ (obmedzené) ⁽¹⁾ a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „NA ÚČELY KONTROLY ZÚČASTNENÝMI STRANAMI“.

Adresa Komisie na korešpondenciu:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (+32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

8. Chýbajúca spolupráca

V prípade, že ktorákoľvek zo zúčastnených strán odmietne prístupníť alebo neposkytne potrebné informácie v rámci lehoty alebo závažne bráni vyšetrovaniu, dočasné alebo konečné, pozitívne či negatívne zistenia sa môžu v súlade s článkom 18 základného nariadenia stanoviť na základe dostupných informácií.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zo zúčastnených strán poskytna nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nebudú brať do úvahy a môžu sa využiť dostupné informácie. Ak niektorá zo zúčastnených strán nespôsobuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sa preto zakladajú na dostupných skutočnostiach podľa článku 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý, než by tomu bolo v prípade jej spolupráce.

9. Lehota skúmania

Skúmanie sa podľa článku 11 ods. 5 základného nariadenia uzavrie do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Toto označenie znamená, že ide o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 (Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1) a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994 (antidumpingová dohoda).

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3611 — BORGWARNER/BERU)

(2005/C 38/03)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 17. decembra 2004 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32004M3611. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3646 — MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV)

(2005/C 38/04)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 17. decembra 2004 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32004M3646. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3644 — VITERRA/DEUTSCHBAU)

(2005/C 38/05)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 17. decembra 2004 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v nemčine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32004M3644. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3659 — DRESDNER BANK/CETELEM/JV)

(2005/C 38/06)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 7. januára 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3659. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN)

Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 38/07)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 4. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podnik Gas Network Limited („Gas Network“, VB), kontrolovaný prostredníctvom Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited („CKI“, Hong Kong), posledne menovaný patriaci do skupiny Hutchison Whampoa group („Hutchison“, Hong Kong) získava kontrolu nad celým podnikom Blackwater F Limited („North DN“, VB) v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady prostredníctvom nákupu akcií.

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

- podnik Gas Network: „special purpose vehicle“ konzorcia;
- podnik CKI: investovanie do a prevádzka infraštruktúry, podnikanie v oblasti energie a dopravy v Ázii, Austrálii a Európe;
- podnik Hutchison: diverzifikovaná priemyselná a služby poskytujúca skupina;
- podnik North DN: vlastníctvo a prevádzkovanie North England Gas Distribution Network.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Prístupné na webovej stránke DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Prípád COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS)**

(2005/C 38/08)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 7. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podnik Finmeccanica S.p.A. („Finmeccanica“, Taliansko) získava v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikaním BAE SYSTEMS plc („BAES“, Veľká Británia) na trhu Veľkej Británie v oblasti leteckej elektroniky a vojenských komunikačných systémov, a to prostredníctvom nákupu akcií a aktív.
2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:
 - podnik Finmeccanica: pôsobí najmä v oblasti obranného a leteckého priemyslu; návrh a výroba lietadiel, helikoptér, satelitov, raketových systémov, radarov, leteckej elektroniky a komunikačných systémov, lodných systémov a pancierových vozidiel a nadväzná služby;
 - podnik BAES: je medzinárodný výrobca obranných a civilných leteckých systémov, vrátane vojenských lietadiel, lodí, ponoriek, radarov, leteckej elektroniky, komunikačných systémov, elektroniky a zbraňových systémov;
 - podnikanie BAES na trhu Veľkej Británie v oblasti leteckej elektroniky zahŕňa radary, elektro-optiku, elektronické bojové systémy, operačnú leteckú elektroniku, komunikačné, navigačné a identifikačné systémy; podnikanie BAES v oblasti vojenských komunikačných systémov zahŕňa vojenské pozemné komunikačné systémy a vojenské lodné informačné a komunikačné systémy.
3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje.
4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3735 — FINMECCANICA/AMS)

Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 38/09)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 7. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podnik Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Taliansko) získava v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady kontrolu nad celou talianskou prevádzkovou pobočkou podniku AMS („AMS SpA“, Taliansko) a nad podnikaním AMS v oblasti kontroly leteckej prevádzky. Podnik AMS je v súčasnosti spoločne kontrolovaný podnikmi BAE SYSTEMS plc („BAES“, Veľká Británia) a Finmeccanica.

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

- podnik Finmeccanica: pôsobí najmä v oblasti obranného a leteckého priemyslu; návrh a výroba lietadiel, helikoptér, satelitov, raketových systémov, radarov, leteckej elektroniky a komunikačných systémov, lodných systémov a pancierových vozidiel a nadväzná služby;
- podnik AMS: pôsobí na trhu s pozemnou a lodnou obrannou elektronikou, a na civilnom trhu kontroly leteckej prevádzky a riadenia leteckej prevádzky;
- podnik BAES: je medzinárodný výrobca obranných a civilných leteckých systémov, vrátane vojenských lietadiel, lodí, ponoriek, radarov, leteckej elektroniky, komunikačných systémov, elektroniky a zbraňových systémov.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Prístupné na webovej stránke DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3720 — BAES/AMS)

(2005/C 38/10)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 7. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podnik BAE SYSTEMS plc („BAES“, Veľká Británia) získava v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady kontrolu nad celou prevádzkovou pobočkou podniku AMS NV („AMS“) pôsobiacou vo Veľkej Británii, ktorá je v súčasnosti spoločne kontrolovaná podnikmi BAES a Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Taliansko).

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

— podnik BAES: je medzinárodný výrobca obranných a civilných leteckých systémov, vrátane vojenských lietadiel, lodí, ponoriek, radarov, leteckej elektroniky, komunikačných systémov, elektroniky a zbraňových systémov;

— podnik AMS: pôsobí na trhu s pozemnou a lodnou obrannou elektronikou, a na civilnom trhu kontroly leteckej prevádzky a riadenia leteckej prevádzky;

— podnik Finmeccanica: pôsobí najmä v oblasti obranného a leteckého priemyslu; návrh a výroba lietadiel, helikoptér, satelitov, raketových systémov, radarov, leteckej elektroniky a komunikačných systémov, lodných systémov a pancierových vozidiel a nadväzné služby.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3720 – BAES/AMS, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3714 — BRIDGEPOINT/ATTENDO)

Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 38/11)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 7. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého investičný fond Bridgepoint Europe II („BE II“), patriaci do skupiny Bridgepoint Capital Group Limited („Bridgepoint“, Spojené kráľovstvo), získava v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Attendo AB („Attendo“, Švédsko) prostredníctvom nákupu akcií.
2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:
 - podnik Bridgepoint: správa súkromných kapitálových fondov;
 - podnik Attendo: služby v oblasti starostlivosti o staršie a invalidné osoby; sociálna pohotovosť a komunikačné systémy s následnými opatreniami pre staršie a invalidné osoby.
3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.
4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Prístupné na webovej stránke DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.M.3723 — EQT/Health Care/Care Partner/JV)

Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 38/12)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 3. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podnik EQT III Limited patriaci do skupiny EQT Group (Spojené kráľovstvo) získava v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady spoločnú kontrolu nad podnikmi ISS Health Care AB („Health Care“, Dánsko) a Care Partner Sverige AB („Care Partner“, Švédsko), ktoré sú v súčasnosti výhradne kontrolované podnikom ISS Global A/S („ISS“, Dánsko), patriacim do skupiny ISS A/S Group, prostredníctvom nákupu akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

- podnik EQT III: súkromný kapitálový fond;
- podnik ISS: prevažne prevádzkové služby, ako napr. upratovacie služby;
- podnik Health Care: správa miestnych nemocničných zariadení, prevažne vo Švédsku;
- podnik Care Partner: služby v oblasti starostlivosti o staršie a invalidné osoby v Škandinávii.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.M.3723 – EQT/Health Care/Care Partner/JV, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Prístupné na webovej stránke DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3643 — SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV)

(2005/C 38/13)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 7. februára 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podniky Sephora a.s. („Sephora“, Francúzsko), dcérska spoločnosť skupiny LVMH - Moët Hennessy Louis Vuitton, kontrolovaná v konečnom dôsledku skupinou Arnault S.A.S., a El Corte Inglés a.s. („El Corte Inglés“, Španielsko) získavajú v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady prostredníctvom nákupu akcií spoločnú kontrolu nad novozaloženou spoločnosťou tvoriacou spoločný podnik.

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

- podnik Sephora: výroba, distribúcia a predaj jej vlastnej značkovej kozmetiky a distribúcia a predaj luxusných kozmetických produktov v špecializovaných maloobchodoch na celom území EU;
- podnik El Corte Inglés: maloobchod (supermarkety, obchody s oblečením) a iné služby (cestovné kancelárie, poisťenie), hlavne v Španielsku;
- spoločný podnik: využitie špecializovaných kozmetických maloobchodov predtým výlučne vlastnených Sephorou.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (+32 2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.